

ANZAR
image book

کتاب تصویری

ANZAR

رواق منظر چشم من آشیان تست

کتاب تصویر

مجموعه یک تولد

آورنده رضا عابدینی با همکاران

تعمیم کننده: موسسه فرهنگی پژوهشی جاب و نشر نظر

هیئت تصویریه، منظر (رضا عابدینی ساعد مدنی)

مدیر هنری، منظر (جاب، نظر (دو ورقی، عیوا، اوست

لیتوگرافی، دریا، صحافی، یاران

آرام سیدک، بهزاد آنرایی کاغذ متن ۱۱۸ گرمی ایران

تلفن و فکس: ۹۹ ۴۲ ۲۲۷ / ۷۲ ۷۴ ۷۶ پخش ۷۴ ۱۱۱ ۶ ۴

صندوق پستی ۱۴۶ / ۱۹۴۸۵

منظر با همکاری:

محمد احسانی	قیاد عیوا	سید ذوالفقاری
احمد رضا احمدی	سید الله صمدیان	بهروز نورانی
احمد مهن نظر	یمن فرمان آرا	محمد اطمینانی
سعید بهنود	میلتون گلپور	مهندس گلپوری
سید محمد بهشتی	فرشید مثقالی	ونا مستقیم
آندره با گوفسکی	محمد علی مددی	محمد رضا طعناجیب پور
ابوالفضل جلیلی	علیرضا مشایخی	علی نعبانی
ابراهیم حقیقی	مرتضی سمیز	مهران زمانی

و با تشکر از آشیانهای ۱۷۰ ساله و همکاران این مجموعه

تعمیم کننده: موسسه فرهنگی پژوهشی جاب و نشر نظر



کتاب تصویر
Anonymous 1115

این اولین و آخرین شمارهای
است که در منظر با نوشته ها

سر و کار دارند

مجموعه ای

منظر نقشه ای است صرفاً تصویری
که مخاطب آن چشم شماست.

شماره ۲

منظر قصد تلافی بلایی را دارد

که ادبیات

بر سر هنرهای تجسمی آورده است

شماره ۳

نوشته ها در منظر همان نقشی را

بازی می کنند که تصاویر در تزیینات دیگر

منظر فکر می کند

بعضی از آثار ثبت شده در

تاریخ هنرهای تجسمی

بیشتر از تصاویر را بیان می کنند.

آدمی قبل از آنکه بگوید می بیند

دست یابی

تصویر ناب

(تصویر منهای ادبیات

منظر

يك حرف
a character
م. عسائی
m. ehsa'i



سرمقالہ
editorial

چشم بے عنایت

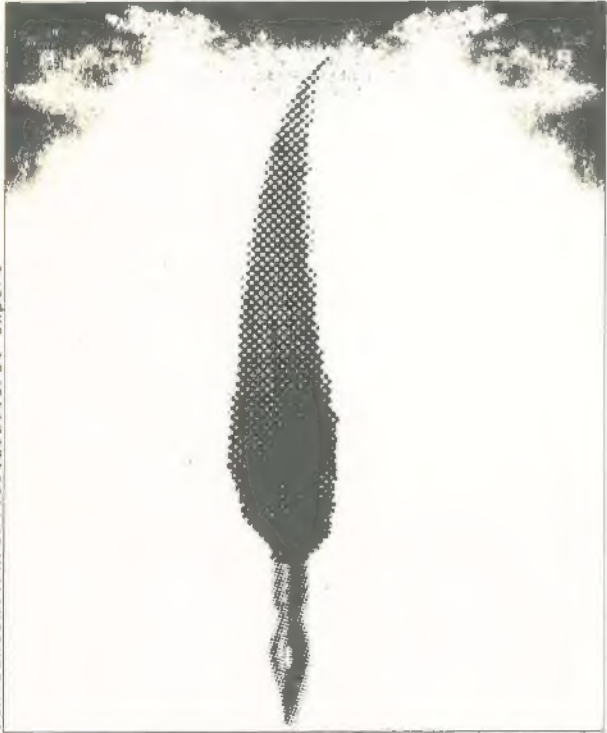
the most beautiful PEN

Gh. Shiva/Graphic Designer



لیلا شیوا - طراحی گرافیک

S.M Beheshti/Architect&cultural expert



سیاح محمد بهشتی - معمار، کارشناس فرهنگی، هنری



M. Behnudi/Writer&Journalist

مسعود بهنود - نویسنده، روزنامه نگار

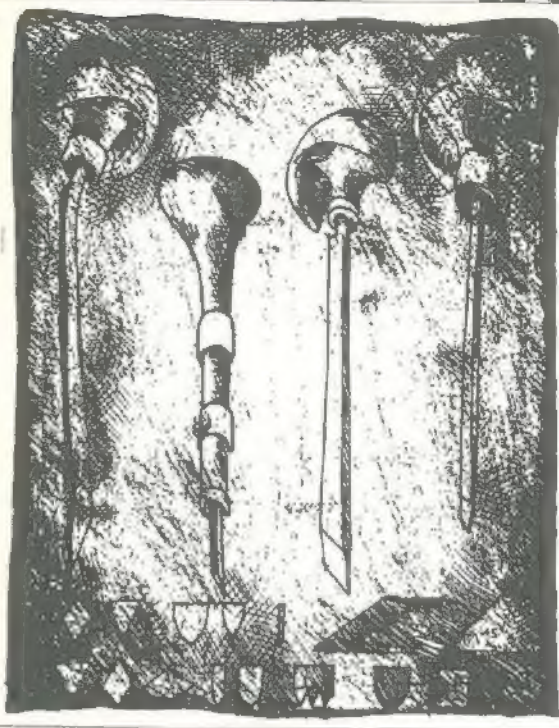


M.A Madadi/Sculptor

محمد علی مدادی - مجسمه ساز، نگار، مریز

زیباترین قلم

A. Amin Nazari/Painter



احمد امین نازاری - نقاش

B. Farman Fara/Filmmaker



بهمن فرمان آرا - کارگردان



H. Momayez/Graphic Designer

مرتضی ممیز - طراحی گرافیک

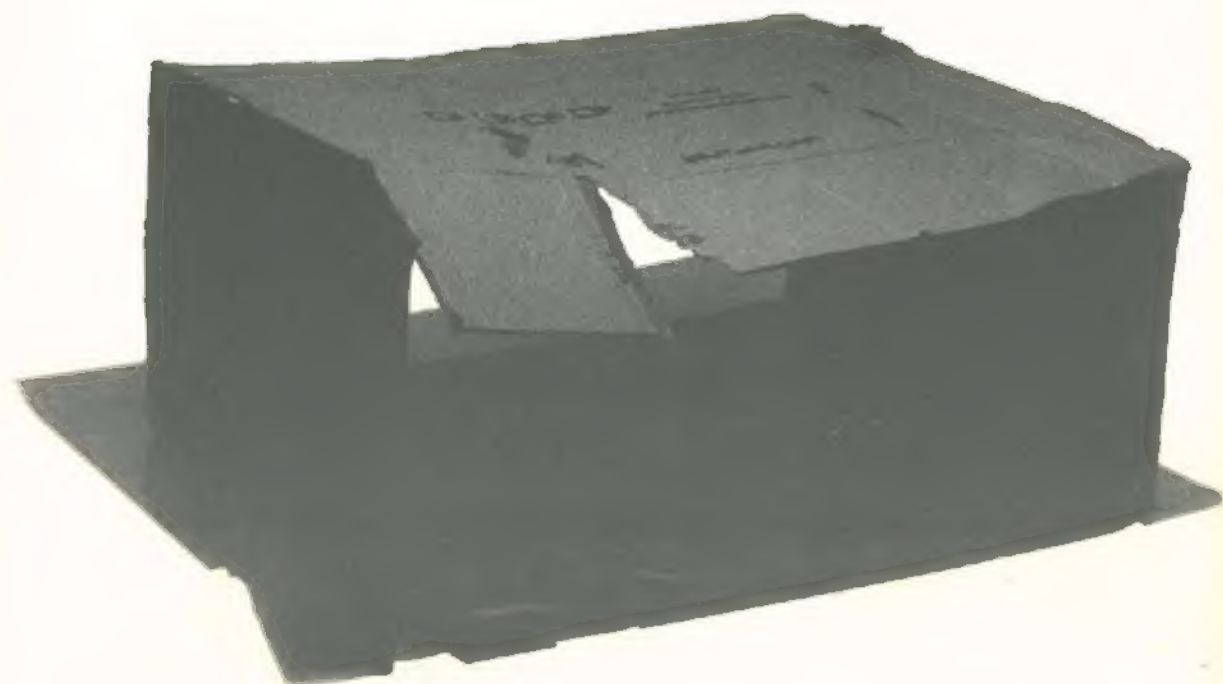


S. Samadian/Photographer&Documentarian

سیب آله صمدیان - عکاس، مستندساز، نگار، مریز



تا بو
taboo



تعبیر interpretation

• ناگهان در حیاط خانه نمرود شد •

ما در همه ی عمر و پس از آن سالها ندانستیم که آیا قطب در حیاط خانه نمرود شد ندانستیم •

باغچه خسته و نزار نشسته بود •

نه شکستن گل‌های گیلان را در تابستان دیده بودند نه زردی انگور را در پاییز •

در همه ی عمر خسته و نزار نشسته بود حتی یک بار در همه ی عمر فرصت نیافته بود که به آنها نگاه کند و از آنها بپرسد که شما در چه زمانی به خانه آمدید

بر کف حیاط خانه در کنار باغچه قابی در خاک نشسته بود
سرانجام روزی در [] با این قایق به دریا می رود •

همسایه ها می گفتند: روزی در [] بر دیوار قایق در خواب نوشته بود: در تنها و دو سرگردان و دویس کس •

قایق سیاهی رفت هنگام بازگشت از [] دیگر از کلمات حک شده بر دیوار قایق نشانه ای نبود
از غصه بود یا از یاد جوانی بود که بر قایق پرچم های [] آویخت

ما سرانجام در نیمه ی عمر دانستیم که ما از همسایگان مستقیم
همسایگان دیگری هم بودند که در یک بامنداد ساکن آن خانه شدند و برای همیشه در آن خانه ماندند

در تاریکی نمی توانستیم نامشان را ببریم
در این خانه گیاهان هم که از زمین روینند ما آنها را از عطرشان شناختیم گیاهان را نمی دیدیم

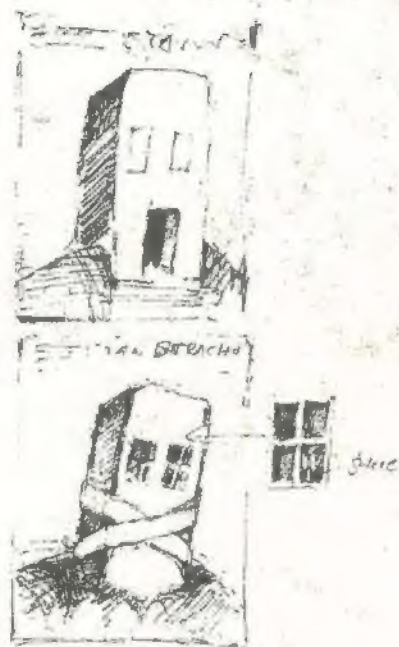
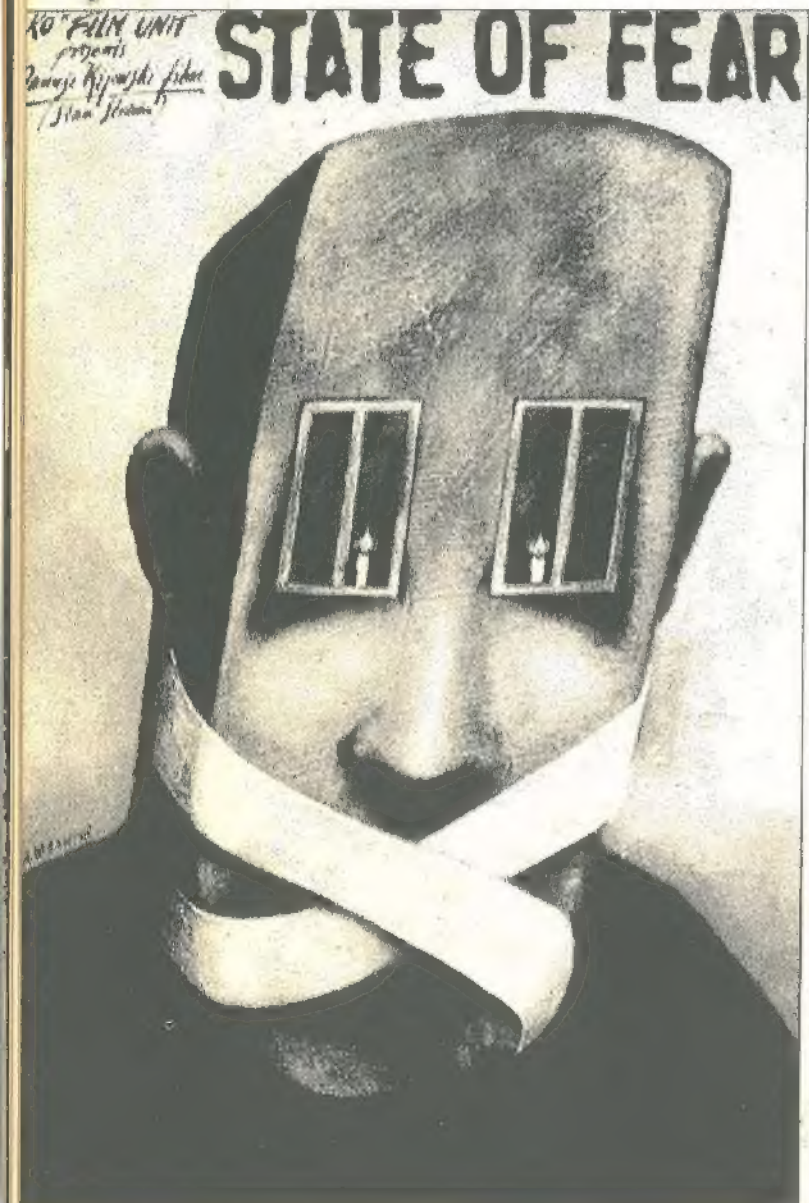
ناگهان نمرود شد

در روشنی دیدم
بودیم که در میان خانه خسته و نزار
بودیم که در کنار گوشه ی حیاط خانه سالیان در خواب
بودیم که در کنار گوشه ی حیاط خانه سالیان در خواب
بودیم که در کنار گوشه ی حیاط خانه سالیان در خواب
بودیم که در کنار گوشه ی حیاط خانه سالیان در خواب



طراحی و حکاکی: احمد امین ناز
Etching: A. Amin Nazari

یا دوا شیت
note



از آندره پاگوفسکی - لهستان
Andrzej Pagowski, Poland

طراحي منعته





پاسخ: میلتون گلیزر
 گفت و گو
 dialogue
 Response: Milton Glaser

آقای گلیزر: به نظر شما شیطان چارخیستی است؟
 Excuse me Mr Glaser, How Dose SATAN look Like?



گزارش: status

ہی کلو ہی انستیم گیار کلام
نقاش باعث شاک کہ نہ ہا سی
کہ کلا چہار گوش ہی ہبوط
ک

I wish we could find out who the painter for whose sin painting had to descend in the rectangular frame!

R. Abedini

موسیقی

N.Y. Ky.

A. 11. 1. 95

The Symphony of Tehran By: Alireza Mashayekhi/Composer



JEFFORD DANLOP

5A

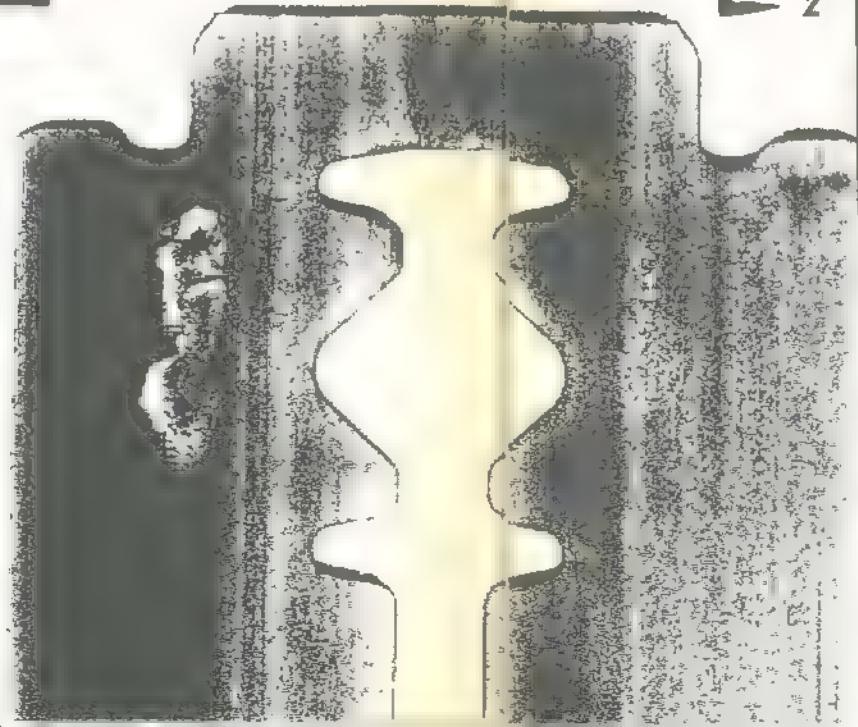
مراسم عروسی که به نوح می رسد
ریش دهن در در میان جمعیت رقصندگان می کشند
نصیب سفره خوشحال
نشدنی است که از هیله‌ها می گیرد

گزارش

مراسم ریش تراشیدن - عروسی عشایر فارس



4



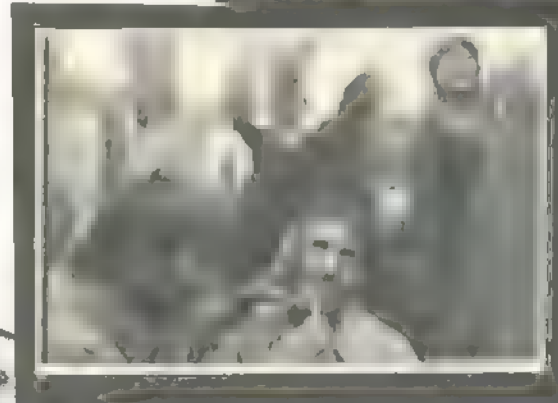
3A

report
E. Haghighi

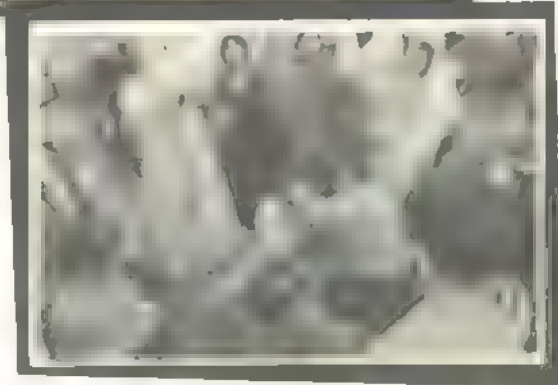
Rishtarashoon (beard shaving) ceremony:
marriage of Persian nomads



AS



2



1A



از گروه حفلی

ریش تراش
A'0

سینما

Abolfazl jalili/48th. moment of (Gaal)
Picture by:A. Hayati

۱ فریم

از ۱۰۹۲۹۶۰ فریم



ابولفضل جلیلی - دقیقه ۴۸ فیلم گال
فیلمبرداری: عطاء الله حیاتی

گال

First&last Related to the Page: ♦ & ■

tH\$ i\$ THe 1st & thE LAst i\$\$Ue Of M@nzAR iN WHICh
"U" hAvE 2 DeAl wiTh WritTEN VVORD\$.

MAN7@R i\$ @ pUrely PicTOr!aL pubL!CAtion
wHosE aUdiences "R" YOur eYc s .

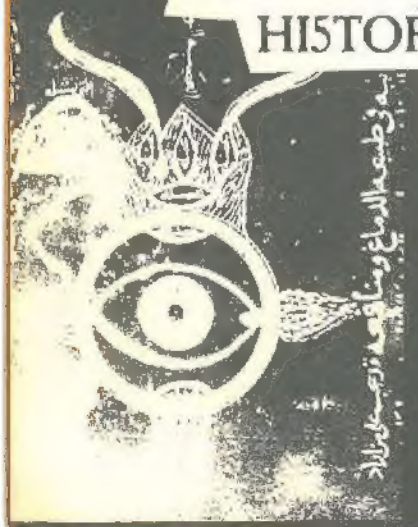
MANzar Pl@ns 2" Retali@te "4" WhAtever EVIL liteR@ture
HAZ doNe "2" Vi\$ual @rt\$ >.

iN manZar WritTEN WOrD\$ Play tHe veRy ROL
tHAT i\$ T@keN On bY ILLUSTRATION iN
OtHer pUBLicATIOn\$.//

MAN \$ee\$ BEforE \$@yiNG .

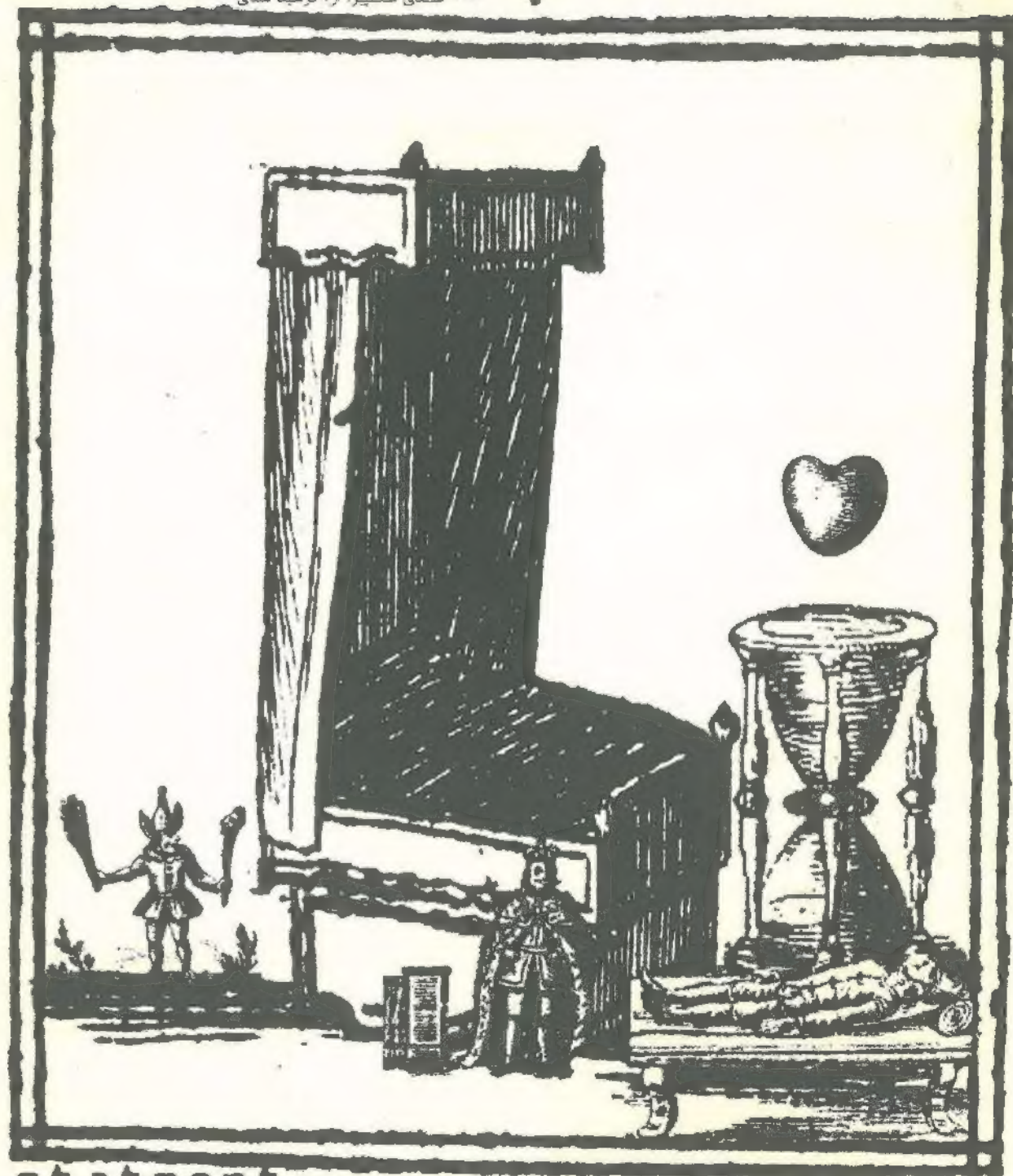
NNANZAR bEJieVes \$OMe Of The Works reGistereD iN
HISTORY of Vi\$UAl ArT\$ "R" LITERaTUR&
r@ther TH@n P'CTUR&.

"2" @CHeivE
PURE iMAGE
im agE MINUS Liter@ture



جایگاه

سندلی شکسپیر اثر: فرشید مشغالی



statment Shakspear's chair by: Farshid Mesghali

1st miscellany : ge neSis
sch emer & creative di Rector:
reza abedini / in collaboration with sa'ed meshki
publisher : NAZAR , printing & publishing institute.

pictorial board: MANZAR (r.abedini/s.meshki)
art director: MANZAR

print: NAZAR Binders: Yaran
Lithography: Dorna

silk screen: b.azarpey
paper: 118 gr.

P.O. Box: 19485/146
Tehran - IRAN

Telefax: (+98 21) 227 42 99/76 74 72



Winter 2000-1

MANZAR is born with co-operation of:

[esima zolfagharil][behrooz turani]
[mohammad atebbai][hoshang golshiri]
[vafa mostaqim][m.r tahmasebpoor]
[ali dehbashi][mehrzan zamani]

interpretation

Related to the Page: **8** & **x**

a-Story By b y : Ahm ad-rEZA Ahm adI.

at oNCE The suN Set'n The courtyARd .

all our lifEtime & even afther those YEars We DID Not Find Out if
The sun had Set Only In Our courtyARd. We Did NO T .
WE HAD SEEn HIM IN Broad Daylight, SITTING By T H e flowerbed, Lean & Tired

They Had SEEn NEither T h e FLOurishing Of ChERRY Blo**Dms In t h e
*UMmer, Nor, T h e - AMBER

LEAn & Tired, HE Has BEEN SITTING Color OF T h e GRAPes in t h e AutuMn .
LiFeTime H e Did Not Have T h e CHANCE To LOOK at thEM & Ask Them
All His Li f E, & Even ONCE in His
WhEn Had ThEy ARRived IN T h e HouSE .

in T h e COURtyARd A BoAt Had RaN AGround By T h e
FlowERBED .

T h e NeIGHBors SAID HE would FINALLY Sail To t h e
SeA AbOARD Thi* BoAt IN broad Daylight, ONE Day . ()
They SAID H e Had ONCE CARVED Some Word* On t h e BoAt WhEn HE
Wa* AsLEep IN Broad Daylight .

" T W o 2 l o n e l y , a n d e r I N g - h e l P l e s s o n c e s "

t H e BoAt SAiled INTO DArkNe** & WhEn it DID WArUSe

THERE Wa* No TrAcE Of T h e CARVED Word*
HE HOi*TEd BLACK FlAG* ON t h e BoAt To Mark His *ORROW, or Just His
YouTh .

FINALLY, MIDWay THROUGH OUR LiFETime WE Found Out THAT WE TOO
WERE HiS NeIGHBORs

There WERE Other NeighBOR* TOO WhO ChOSE To DWELL IN That
houSe

MoRNING, & SETTLED There FOREVer .
WE Could Not Ask THEIR Name* IN DArkNe** .
F R A g R a n C e . We Did Not SEe Them .

at ONCE T h e suN *ET.
IN Daylight WE Had SEEn HiM LEAn & Tired IN t h e
Middle Of T H e HouSe .
They WERE AsLEep IN Some CORNER OF T H e Old HouSe'S CourtyARd FOR YEars .

thEy WERE asLEep IN *OME CORNER of t h e Old houSe'S cOurtyARd For
YEars . They WERE AsLEep IN Some

CORNER OF T H e Old HouSe'S
They WERE AsLEep IN Some CourtyARd FOR YEars .
They WERE AsLEep IN Some CORNER OF T H e Old HouSe'S CourtyARd FOR YEars .
CourtyARd FOR YEars .

They WERE AsLEep IN Some CORNER OF T H e Old HouSe'S CourtyARd FOR YEars

زندگان

رومان سیسلیویچ به روایت مرتضی ممیز

livin ones

Roman Cieslewicz
according to M. Momayez